

INTERNATIONALE HUGO WOLF-GESELLSCHAFT IN WIEN

HUGO WOLF

SÄMTLICHE WERKE

BAND 13

MANUEL VENEGAS

OPERNFRAGMENT

(TEXT VON MORITZ HOERNES)

VORGELEGT VON

PROF. MAG. LEOPOLD SPITZER



MUSIKWISSENSCHAFTLICHER VERLAG

WIEN 1975

MANUEL VENEGAS

I. AUFZUG

Ruhige Bewegung.

Klavier

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right staff is in treble clef and the left staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 12/8. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

The second system continues the piano introduction. It features a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand. The right hand has a more active melodic line with some grace notes, while the left hand maintains a consistent accompaniment pattern.

The third system of the piano introduction shows alternating dynamics. The right hand starts with mezzo-forte (*mf*) and then moves to piano (*p*), while the left hand remains at mezzo-forte (*mf*) and then piano (*p*). The melodic lines in both hands are clearly defined.

The fourth system of the piano introduction features a piano (*p*) dynamic in the right hand and a crescendo (*cresc.*) in the left hand. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with grace notes.

Der Vorhang geht auf.

The fifth and final system of the piano introduction begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment with grace notes. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking.

Straße vor der Kirche St. Maria de la Cabeza. Im Hintergrund Vortreppe und Portal der Kirche. Im Vordergrund rechts ein Haus mit niedrigem Vorbau (Balkon), zu dem mehrere Stufen von der Straße hinauf-führen. Strahlend schöner Frühlingsmorgen. Volksgewimmel. Vorbereitungen zur Prozession des Jesuskin-des. Ausschmückung der Häuser und des Weges mit Teppichen, Fahnen und Blumen. Mädchen und Jünglinge mit Körben, Blumen und Kräuter auf den Weg streuend. Hauptmann und Apotheker.

p *ff*

Soprane, Alte

Chor

Tenöre

Früh - ling, Herr-scher im son - ni - gen

Früh - ling, Herr-scher im son - ni - gen Blau, —

p

Blau, — hoch im Ge-birg und auf blu - mi - ger

hoch im Ge-birg und auf blu - mi - ger Au, —

mf

komm in die En-ge der Stadt her - ein, _____

Au, _____

komm in die En-ge der Stadt her - ein, _____

komm in die En-ge der Stadt her - ein, _____

p *f* *p*

un - se - res Fe - stes Ge - nos - - se zu sein. _____

Stadt her - ein, uns-res Fe - stes Ge - nos - se zu sein. _____

un - se - res Fe - stes Ge - nos - se zu sein. _____

cresc. *f*

pp

Fern aus dem Tal, _____ wo die Nach - ti-gall ruft, _____

pp

Fern aus dem Tal, _____ wo die Nach - ti-gall

pp *f* *f* *f*

bring uns — den sü — ße — sten Ro — — sen — duft,
 ruft, — bring uns — den sü — ße — sten Ro — — sen —

p. *p.* *mf*

kühl uns die Stir — ne mit sanf — tem Wehn,
 duft, kühl uns die Stir — ne mit sanf — tem

pp

daß wir hei — ter das Fest — — be — gehn.
 Wehn, daß wir hei — ter das Fest be — gehn.

f *tr* *tr* *tr* *tr*

Komm zu be - grü - ßen das herr - li - che Kind,

Komm zu be - grü - ßen das herr - li - che Kind,

dolce
p

dem wir zu Eh - ren ver - sam - - melt sind,
dem wir zu Eh - ren ver - sammelt sind,
dem wir zu Eh - ren ver - sammelt sind,

f

wenn es in blü - hen - der Huld - - ge - stalt

wenn es in blü - hen - der Huld - - ge -

p *cresc.*

die - se ge - seg - ne - ten Stra - ßendurchwallt.
 stalt die - se ge - seg - ne - ten Stra - ßen durchwallt.

f *ff* *f* *dim.*

6/8 6/8 6/8 6/8

p *f*

6/8 12/8 6/8 6/8

Schmie - ge dich, Früh - ling, an sei - nen
 Schmie - ge dich, Früh - ling, an sei - nen Fuß,

p

6/8 6/8 6/8 6/8

Fuß, biet ihm er-quik-ken-den Blu - men-

biet ihm er-quik-ken-den Blu - men - gruß,

sempre cresc.

gruß, hauch in wür - zi - ger Kräu - ter Duft

hauch in wür - zi - ger Kräu - ter Duft

dei - ne See - le rings in die Luft.

dei - ne See - le rings in die Luft.

f *ff*

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with various chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings *f* and *p*.

Piano accompaniment for the third system, including dynamic markings *più p* and *pp*.

Vitriolo < zum Hauptmann gewendet >

Musical score for the Vitriolo instrument, including a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Schau, der gro - ße Ka - pitän

V. *schenkt uns heu - te auch die Gna - - de.*

V. *'Sist doch wirk-lich jam - mer - scha - de, daß wir uns so sel - ten
trümm*

V. *sehn. Hauptmann*
Ja, aus eu - er A - po - the - ke, Vi - tri -

H. *o - lo, brauch ich nichts. So er - spar ich mir den*

Vitriolo

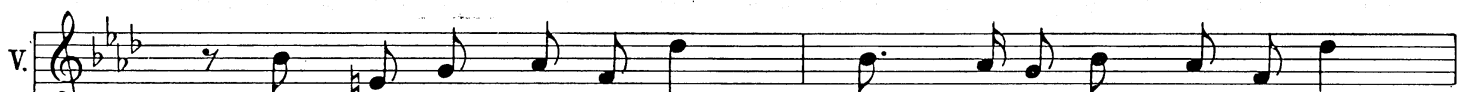
V.  *Führ-wahr!*


H.  *An-blick eu-res hä-mi-schen Ge-sichts und mein Geld da-zu.*


 *mf* *p* *3*

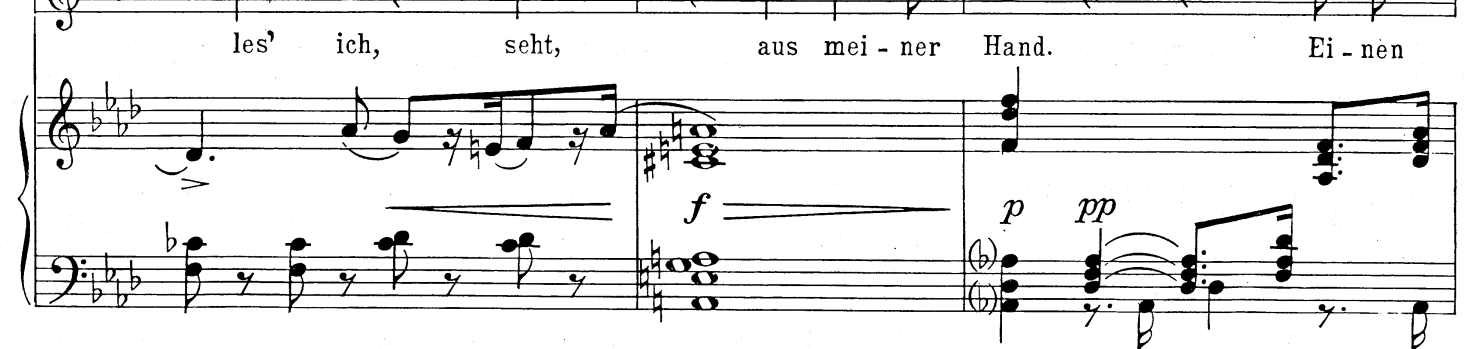
V.  *Höf-lich seid ihr im-mer-dar. Doch*

 *p*

V.  *was euch aus eu-rem Nest her-ge-lockt zu die-sem Fest,*

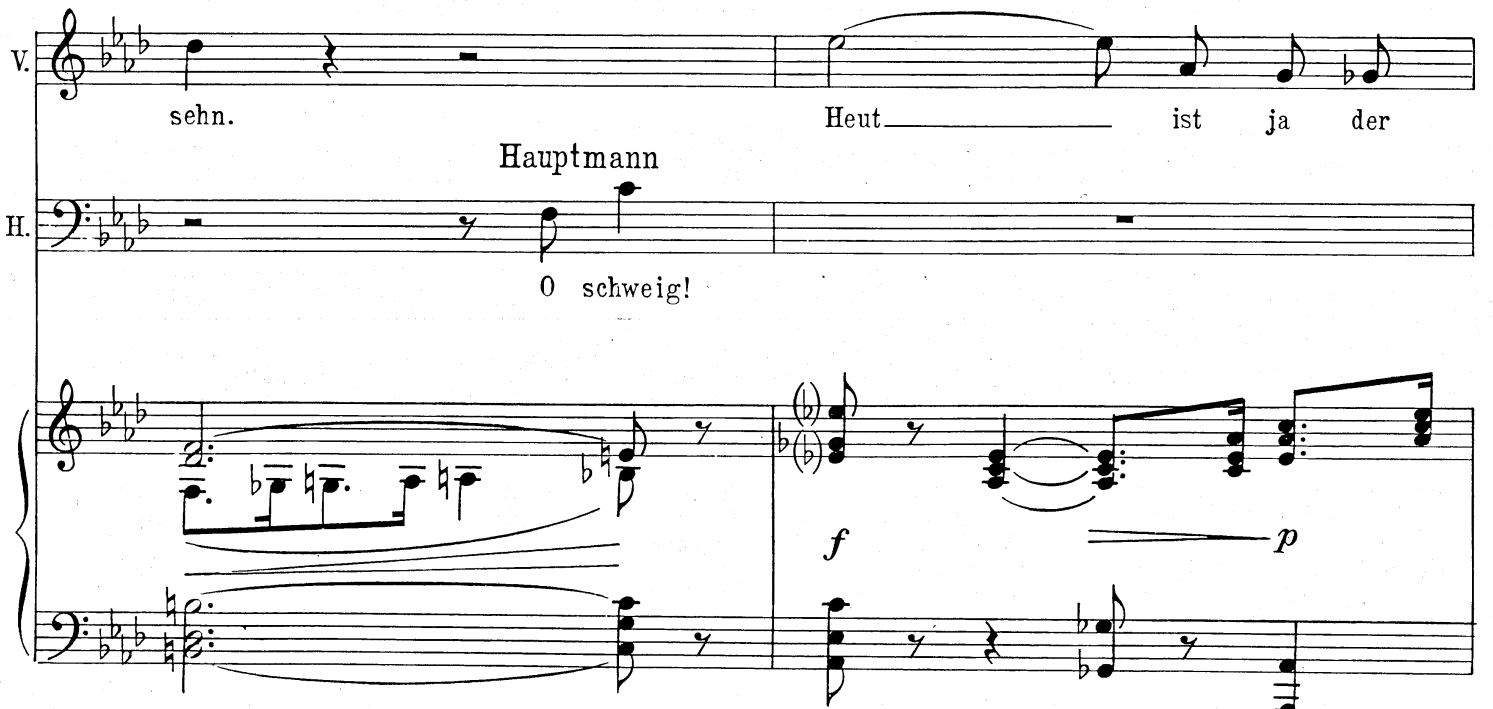
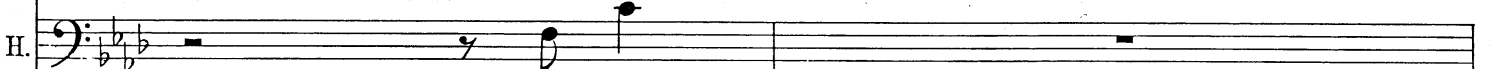


V.  *les' ich, seht, aus mei-ner Hand. Ei-nen* *<wie prophezeiend aus seiner Hand>*

 *f* *p* *pp*

V.  **V.** Freund aus fer - nem Land, ei - nen Mann von selt - nem

V.  **V.** Schlag hofft — ihr just an die - sem Tag wie - der hier zu

V.  **V.** sehn. Heut — ist ja der
Hauptmann
H.  **H.** O schweig!
f *p*

V. gro - ße Tag, an dem Ma - nu - el Ve -

f *p*

V. ne - gas, wenn er hält, was er ge -

f *p*

V. schwo - ren, wie - der un - ter uns er -

f *p*

V. *scheint.*
Hauptmann Ja der ist aus

H. Nenn mir ei - tel nicht den Freund.

p

V. an - - - drem Teig. Wenn von

V. dem die Re - de geht, klingts ge-wal - tig.

V. Ma - je - stät liegt in sei - nem Na - men schon.

f

V. Ma - nu-el Ve - ne - gas' Ahn - herr saß auf die - ses

V. Lan - des Thron: je - ner Re - du-an Ve - ne - gas! Hell

V. er - klingt die Hel - den - mähr von dem al - ten Mau -

V. - ren - für - sten. A - ber ach 's ist lan - ge

V. her. Und von Reich - tum, Pracht und

V. Glück blieb nur lee - rer Trotz zu - rück.

Hauptmann

H. Schweig von Ma - nu - el Ve - ne - gas! In der

H. See - le tut mir's weh, denk — ich an den

Vitriolo

V.  Schwei - gen soll ich,

H.  Hel - den - jü - ling und seh dich in mei - ner Näh.

 *f* *p*

V.  und wa - rum? Nein, ich fra - -

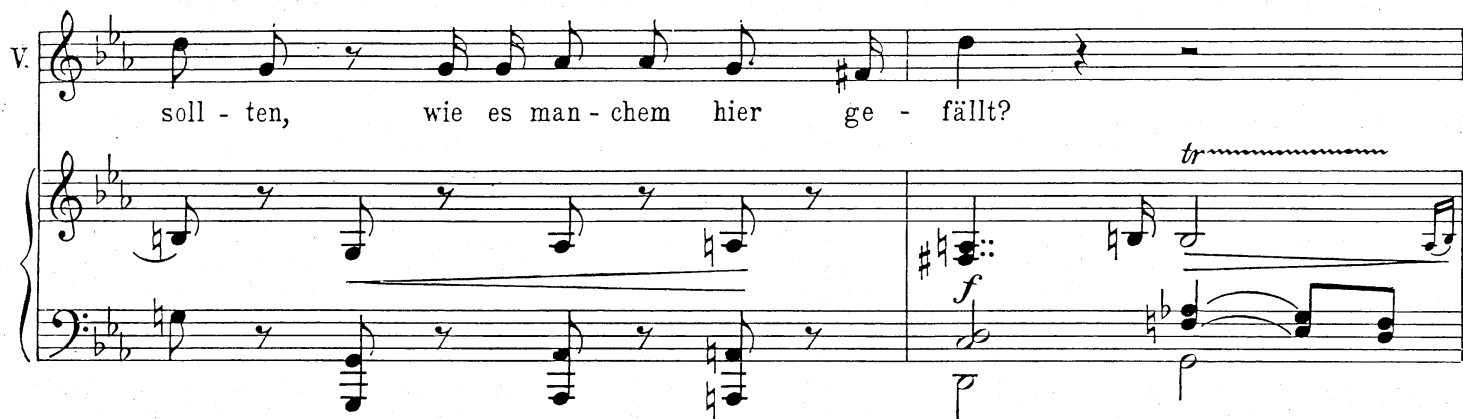
 *p*

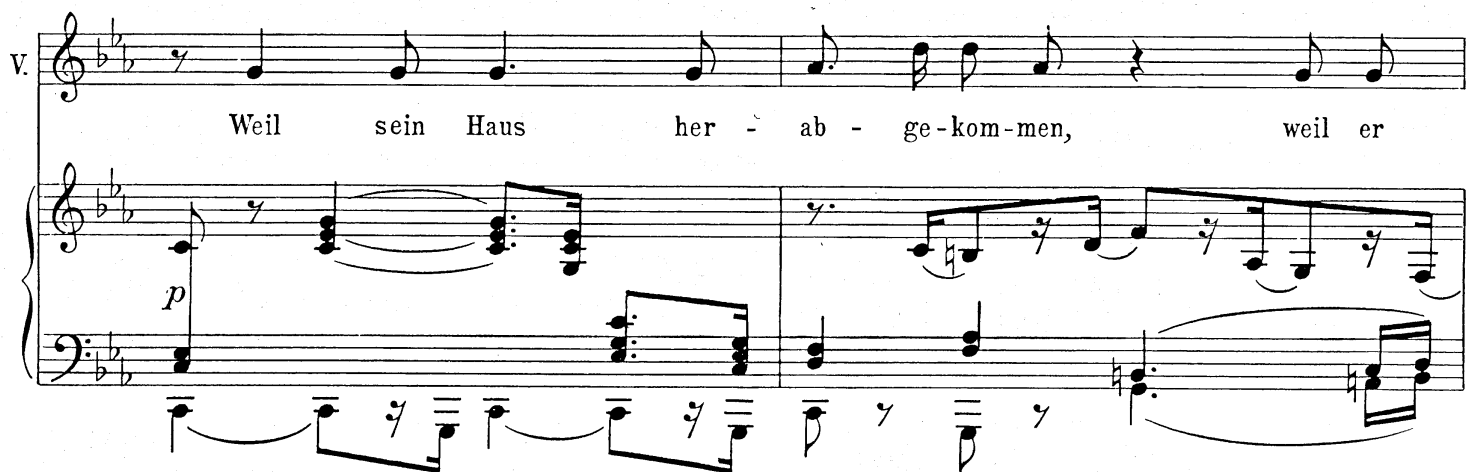
V.  - ge al - - - ³ le Welt: was so



V.  Gro - - bes er ge - tan, daß wir uns ihm beu - gen



v.  *tr*
soll - ten, wie es man - chem hier ge - fällt?

v.  *p*
Weil sein Haus her - ab - ge - kom - men, weil er

v. 
durch des Va - ters Leicht - sinn ein - ge - büßt sein Hab und Gut,

v.  *f* *p*
hat sein Stolz nur zu - - ge - nom - men,

V.

schwillt ihm hö-her nur der Mut. Ein— Ver-rückter...

f *p* *f* *ff*

H. Hauptmann

Frev - le nicht! Spa-niens Frei - heit zu er -

f *mf* *p*

H.

rin - gen hat sein Va - - ter Gut — und

mf *p* *cresc.*

H.

Le - - ben auf - ge - o - pfert, hin - - ge -

f

H.

ge - - ben.

p *cresc.*

f *p* *f*

Hauptmann

H.

Und das nennst du Leicht - sinn? Wicht!

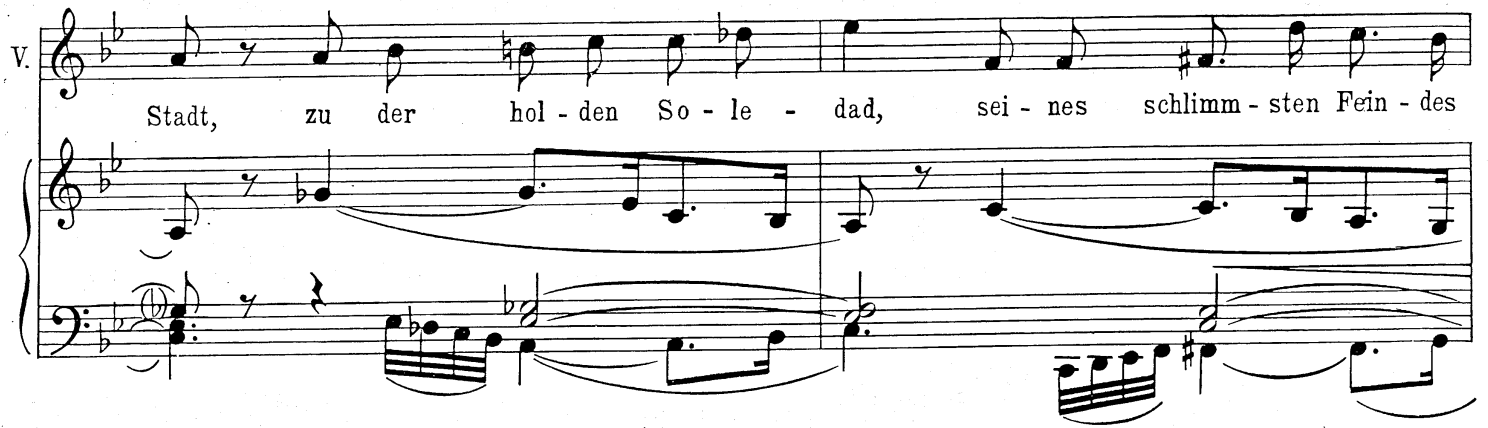
f *sf*

Vitriolo

V.

Nun, und daß er es ge - wagt zu der Per - le die - ser


p

V.  *Stadt, zu der hol - den So - le - dad, sei - nes schlimm - sten Fein - des*

V.  *Toch - ter, kühn die Blik - ke zu er - he - ben, Bann*

V.  *zu le - - gen auf ihr Le - ben. Hauptmann*

H.  *Da - rum*

H.  *lobt ihn al - le Welt; das war e - del, groß, er -*

p. p. cresc.

H. *ha - - - ben, da be -*

Vitriolo



V. *Ja, als gro-ßer Ei - sen-fres-ser,*

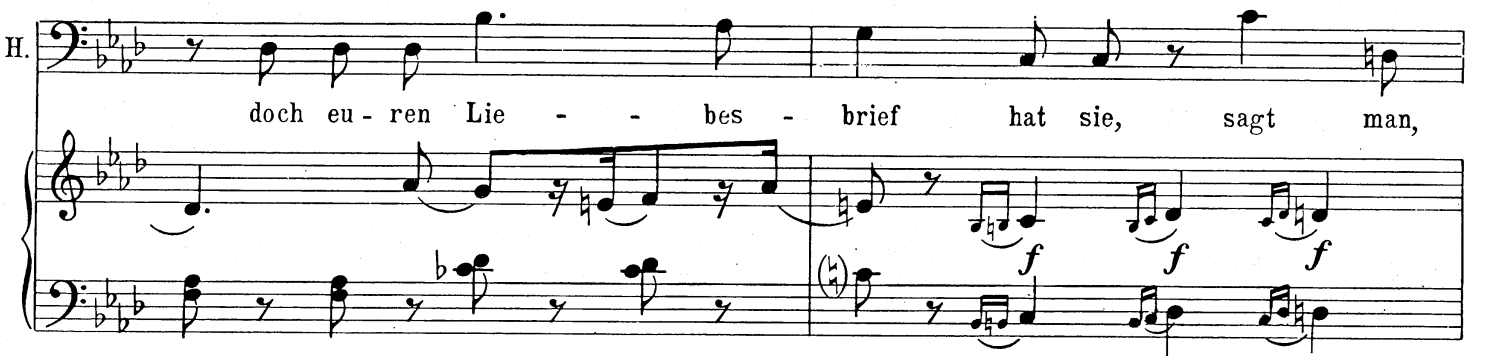
H. *währt' er sich als Held.*

V. *der mit grim - mer Schwü - re Drohn al - le ein - zu-schüch-tern*

V. *glaub-te. Vi-tri-o-lo zit-tert nicht.*

V.  Hab — ich's doch ge - wagt, als Frei -

V.  - - er, sei - ner So - le - dad zu nahn?
H.  Hauptmann
Ja,

H.  doch eu - ren Lie - - bes - brief hat sie, sagt man,

V.  Vitriolo <kläglich>
Ar - - mer
H.  ei - nem Hun - de vor - ge - wor - fen.

V. *<energisch>*
 Hund! Im - mer - hin! Ich hab's ge -

V. wagt und ge - zeigt, daB ei - ner

cresc. *f*

V. lebt, der vor Ma - nu - el nicht

f

V. bebt.
 Hauptmann

H. Weit vom Schuß da seid ihr keck,

f *p*

H.

doch wenn's knallt, so läuft ihr weg.

f *p* *f* *p*

2. Szene. Morisco, ein Maultiertreiber. Die Vorigen. Morisco erscheint mit zwei reichgeschirrten Maultieren, sieht sich unschlüssig um, bleibt dann stehn.

Lebhaft.

f *p* *f* *p* (simile)

Morisco

Ha, ein Fest!

p

Mo.

Da komm ich recht. Lie - be

Mo. Her - ren, sagt mir schnell, bin ich mit den schweren

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics "Her - ren, sagt mir schnell, bin ich mit den schweren". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Mo. La - sten end - - lich hier am Ort zur

mf

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "La - sten end - - lich hier am Ort zur". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and continues with its intricate rhythmic accompaniment.

Mo. Stell?

H. Hauptmann

H. Wer ist's, dem du dienst?

The third system of music introduces a second vocal line. The first vocal line (Mo.) has the lyrics "Stell?". The second vocal line (H.) has the lyrics "Hauptmann" and "Wer ist's, dem du dienst?". The piano accompaniment continues to provide a rhythmic foundation for the dialogue.

Morisco

Mo. Was weiß ich? ganz ge - wiß ein ho - her

Mo. Herr! Seht mir nur die Ki - sten da! ——— Seht, ———

Mo. sie sind von Gol - de schwer und ihr

Mo. Herr kommt ü - bers Meer weit ———

Mo. her von A - me - - - ri - ka.

Hauptmann <für sich>
 H. Wenn er's wä - re? mei - ne

p dolce

H Ah - - - nung!

Mo. Morisco
 Doch wo

f *p*

Mo. find' ich nur sein Haus? bin so

f *p*

Mo. fremd, kenn' mich nicht aus.

p

Mo. Hier muß er zu Hau - - se sein,

Mo. denn er hat fast je - - den Stein

poco a poco cresc.

Mo. auf dem Wege mir be - schrie - ben,

The first system of the musical score consists of a vocal line (Mo.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords and rests.

Mo. als er mich vor - aus ge - sandt.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

Mo. Wißt ich komm von Ma - la - ga, und bald

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment features dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano) in the left hand, and *f* (forte) in the right hand.

Mo. — ist er sel - ber da. Hauptmann
 H. Wie? von Ma - la - ga

The fourth system includes two vocal lines (Mo. and H.) and piano accompaniment. The Mo. line has a quarter rest followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The H. line has a quarter rest followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the left hand.

H. kommst du her - auf? schwö - ren möch - te, bei

Mo. Morisco

H. Rich-tig!

H. Gott, ich drauf: dich schickt Ma - nu-el Ve-ne - gas.

<dolce>

Mo. Ja, so heißt mein Herr.

H. Gott! So soll er's wirk - lich

f

H. sein? Ma - nu - el, er kommt zu -

p

H. rück! Kommt, um sei - nen Schwur.

pp

H. zu hal - ten, kommt in Treu'n, der treu - e

mf

< zu Morisco >

H. Mann. Und wo ist er? folgt er dir?

p *f*

Morisco

Mo. Si - cher - muß schon nah er sein;

Mo. doch ich bitt' - euch: sagt mir end - lich, un - ge - duldig sind die Tie - re,

Mo. wo stell' ich die bei - den ein?

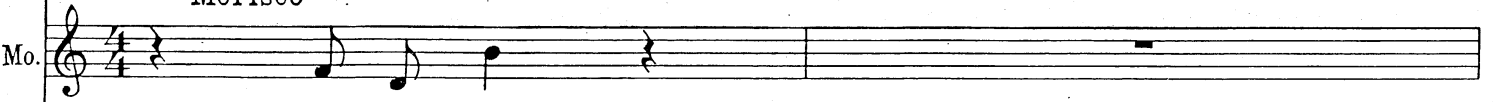
Hauptmann

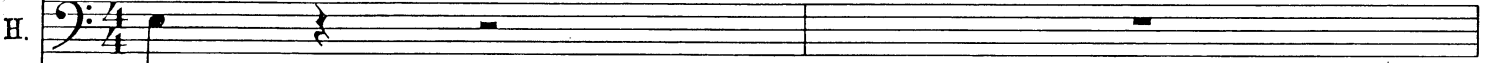
H. Bei Don Tri - ni - dad, dem Pfarrherrn, fin - dest du ein gast - lich

Vitriolo

V.  *Freund, ich zeige dir den Ort;*

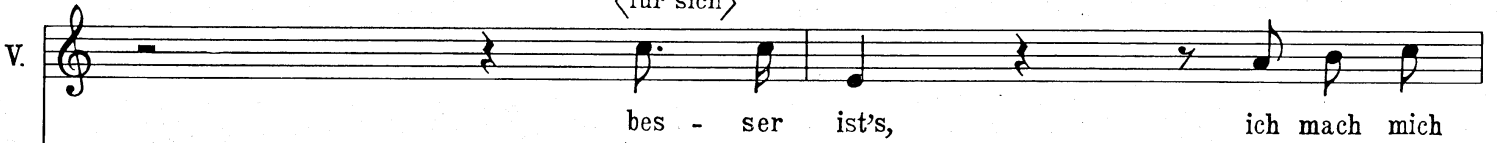
Morisco

Mo.  *Vie - len Dank!*

H.  *Dach.*

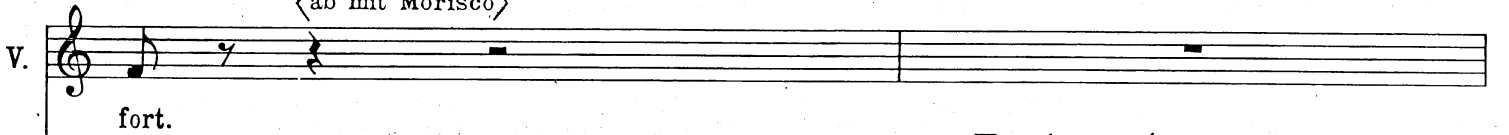


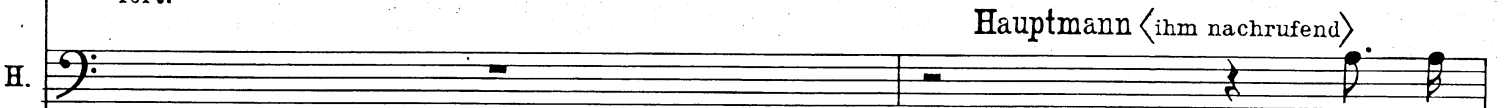
<für sich>

V.  *bes - ser ist's, ich mach mich*



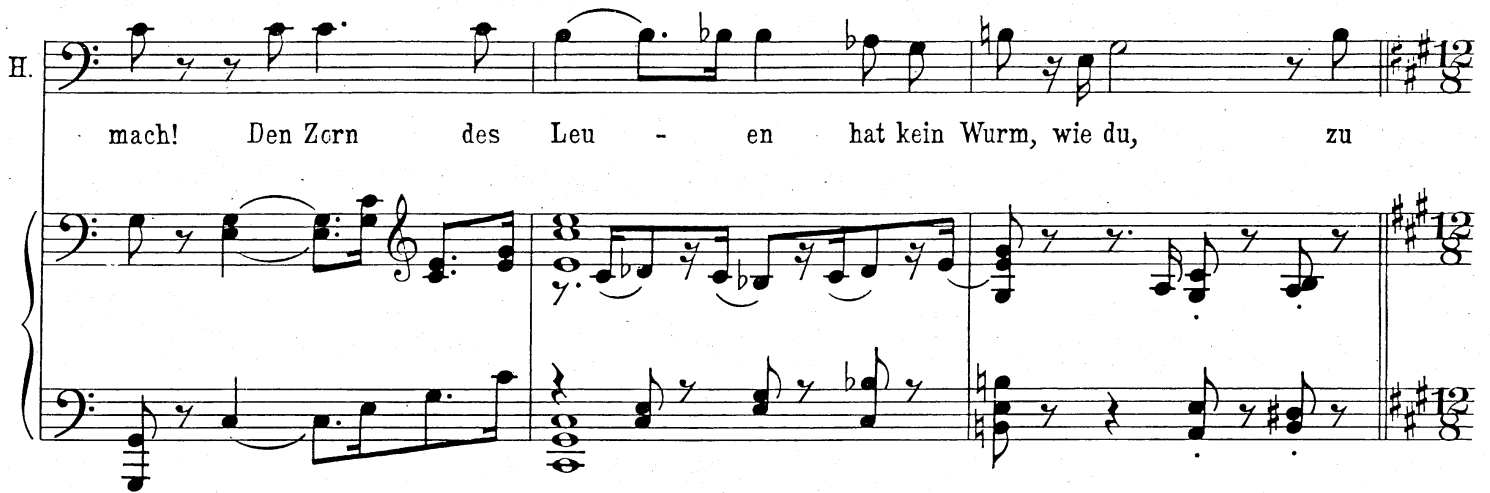
<ab mit Morisco>

V.  *fort.*

H.  *Hauptmann <ihm nachrufend>*




riten. *f* *Nur ge -*

H. 

mach! Den Zorn des Leu - en hat kein Wurm, wie du, zu

3. Szene. Mädchen und Jünglinge mit Reisig und Laubgewinden kehren zurück.
Hauptmann. Volk, das sich im Hintergrund sammelt.

H. 

scheu - en.

p *f*




f

Sopr. Fel - der und Wie - sen sind leer ge - pflückt,

Alt Fel - der und Wie - - sen sind leer ge - pflückt,

Ten.
Fel - der und Wie - sen sind leer ge - pflückt,

We - ge und Ste - ge mit Glanz ge - schmückt.

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part features a grand staff with treble and bass clefs, showing chords and melodic lines. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

We - ge und Ste - - ge mit Glanz ge - schmückt.

We - ge und Ste - ge mit Glanz ge - schmückt.

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part continues with chords and melodic lines. The key signature has three sharps.

Al - - ler - herr - lich - ster

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part continues with chords and melodic lines. The key signature has three sharps.

Al - ler - herr - - - - - lich - ster

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part continues with chords and melodic lines. The key signature has three sharps.

Got - - tes Sohn,
Got - - tes Sohn,

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part continues with chords and melodic lines. The key signature has three sharps.

Got - tes Sohn,

Two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part continues with chords and melodic lines. The key signature has three sharps.

steig her - - nie - - steig her - - der - -
steig her - - nie - - der

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "steig her - - nie - - steig her - - der - -" on the top staff and "steig her - - nie - - der" on the bottom staff. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a complex harmonic structure with many accidentals and ties.

nie - - der von dei - - von dei - - nem
von dei - - nem
von dei - - nem

The second system continues the musical score. The vocal staves have the lyrics: "nie - - der von dei - - von dei - - nem" on the top staff, "von dei - - nem" on the middle staff, and "von dei - - nem" on the bottom staff. The piano accompaniment continues with similar complex harmonic textures.

Thron.
Thron.
Thron.

The third system of the musical score features three vocal staves, each with the word "Thron." written below it. The piano accompaniment continues with complex harmonic textures.

Laß dir ge-fal - - len schmuck - lo - ses Grün.

Laß dir ge-fal - - len schmuck - lo - ses Grün.

p *<dolce>*

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are 'Laß dir ge-fal - - len schmuck - lo - ses Grün.' The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. It features flowing sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* and the instruction *<dolce>* are present.

und des lie - ben - den Her - zens Glühn, —

und des lie - ben - den Her - zens Glühn,

und des lie - ben - den Her - zens Glühn,

Detailed description: This system contains the second and third systems of the musical score. The vocal lines continue with the lyrics 'und des lie - ben - den Her - zens Glühn, —' and 'und des lie - ben - den Her - zens Glühn,'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature remains three sharps.

das sich den Kin - dern des Früh - lings ge - sellt, —

das sich den Kin - dern des Früh - lings ge - sellt,

p *cresc.*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of the musical score. The vocal lines continue with the lyrics 'das sich den Kin - dern des Früh - lings ge - sellt, —' and 'das sich den Kin - dern des Früh - lings ge - sellt,'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and a *cresc.* (crescendo) instruction. The key signature remains three sharps.

Herr - - - scher der

Kna - be, Kö - - nig, Herr - scher - - - der

Herr - - - scher der

Kna - be, Kö - - nig, Herr - scher - - - der

Welt.

Welt.

Welt.

Welt.

ff

Im Hintergrunde entsteht unterm Volk große Bewegung. Ein Austräger kommt gelaufen.

1. Austräger

Habt ihr schon ge -

p *p* *f* *f*

1.A. hört? Ma - nu - el Ve - ne - gas kommt!

Sopr. Was gibt's?

Alt Was gibt's?

Ten. Was gibt's?

Baß Was gibt's?

f

Wie, er kommt? Was wird ge - schehn?

Wie, er kommt? Was wird ge - schehn?

Wie, er kommt? Was wird ge-schehn?

Wie, er kommt? Was wird ge-schehn?

Weiß er al - - les

Weiß er? Weiß er al - - les

Weiß er al - - les

Weiß er? Weiß er al - - les

schon? Wie schreck - lich! Wie schreck - lich! Wie schreck - lich!

schon? Wie schreck - lich! Wie schreck - lich! Wie schreck - lich!

schon? Wie schreck - lich! Wie schreck - lich! Wie schreck - lich!

schon? Wie schreck - lich! Wie schreck - lich! Wie schreck - lich!

ff

(1. Austräger)

1.A. Don An - to - nio Ar - re - gui ist ver - reist.

p

Und So - le - dad?

Und So - le - dad?

Und So - le - dad?

Und So - le - dad?

Ein zweiter Austräger kommt atemlos herangestürzt.

2. Austräger

2.A.

ha ha ha ha ha!

Wird sie bei dem Fest er-schei - nen?

Wird sie bei dem Fest er-schei - nen?

— Wird sie bei dem Fest er - schei - nen?

— Wird sie bei dem Fest er - schei - nen?

lebhaft

2.A.  *p*

Der Vi - tri - o - lo hat in sei - ner Bu - de sich e - ben

2.A. 

lei - chen - blaß _____ ver - kro - chen, Tür _____ und Fen - ster

sehr mäßig

2.A.  *f* *p*

fest verrie - gelt.

Hauptmann

H. 

Ha, kein Zweifel, daß er's ist.

sehr mäßig

H. 

Gott! Er kommt! Ma - nu-el

Volk 

Still! Er kommt!

Still! Er kommt!

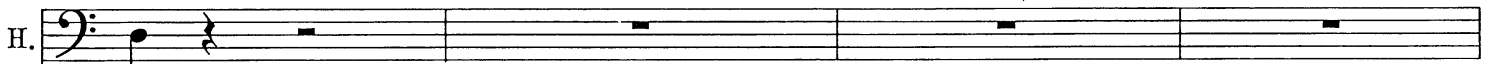
Still! Er kommt!

Still! Er kommt!

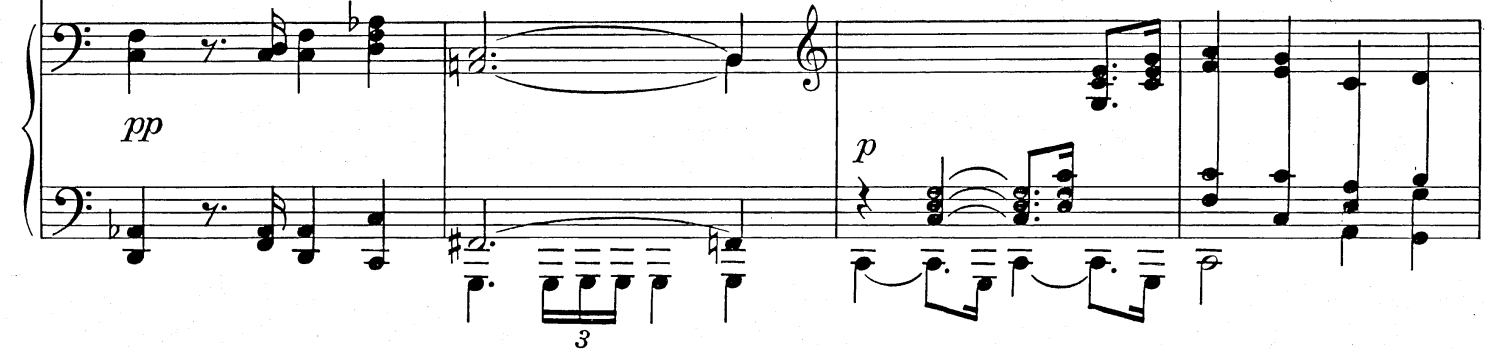


4. Szene.

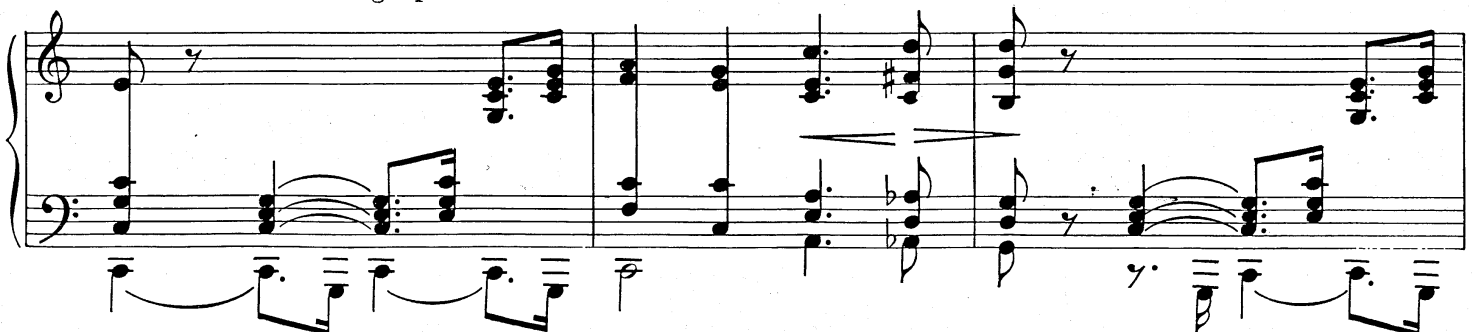
Manuel betritt gemessenen Schrittes die Szene,
sieht sich langsam rings um und lüftet feierlich

H. 

kommt!

pp 

den Hut. Alle sehen gespannt zu ihm auf.



pp

Manuel

M. Stadt mei - ner Vä - ter, mei - ner Kna - ben -

p

M. zeit, Stadt höch - ster Lust und tief - - ster

M. Trau - rig - keit! Ich seh's, du lie - best nicht von dei - ner

f *p*

M. Art; sei mir ge - grüßt, du hast mir Treu' be -

f *p*

M. wahr. Da ist kein Turm, kein

pp

M. Tor und kein Pa - last, kein Brunnen, kei - ne Bank, kein Baum, kein

M. Ast, nichts, was ich einst ge - schaut in Glück und Gram,

p *f*

M.  *p* *p*

das mir nicht fest-stand, bis ich wie - der - kam. So nimm mich

M. 

denn ans Herz, in dei-nen Arm, du treu - e al - te

M.  *f* *p* *mf* *p*

Stadt! Wo wär' der Harm, den nicht dein Lie - bes-hauch, dein Mut - ter-kuß, du

M.  *f* *p*

sü - ße Hei - - mat stil - len, lin - dern muß? Wenn

M. *fer - ne drau - Ben al - les Leid ver - eint mein Herz be -*

f *p* *f* *p*

M. *schwer - - te hab' ich nicht ge - weint.*

f *p* *f* *p*

M. *Für Schmerz und Won - ne war ich starr und blind*

f *p* *f*

M. *hier könnt' ich wei - - nen, wei - nen wie ein*

p dolce

M. *Kind. <sehr ausdrucksvoll>*

M. *<erblickt den Hauptmann>*
p
 Und dort die Men-schen!

M. Car-los, ed - ler Mann! Kennst du mich nicht mehr? tritt her -

M. *<zu den andern>*
 an! Hauptmann *<drückt ihm die Hand>*
 Steht nicht so scheu!

H. Mein teu - rer Freund!

〈Einige treten näher und begrüßen ihn〉

M.

Eu - er bin ich in al - - ter Treu.

f — *p* *mf* *p*

Hauptmann

H.

Heil der Lie - be, die so sich be-währt! Heil uns, daß ihr wie - der-kehrt.

f *f* *p*

Manuel

M.

Ob Heil, ob Un - heil — aus mei-ner Heim - kehr er -

f *p*

M.

blü - hen soll, wirst du mir sa - gen. Acht Jah - re weit' ich

p *f*

M. fern al - ler Lust; nunschla - gen die Flam - - men

p *f*

M. mir aus der Brust. Ich bren - ne,

f

M. lech - ze zu er - fah - ren, was hier ge - schehn

f

M. in all den Jah - - ren, was mei - ner harrt in die - sen

f

M. Mau - ern: Won - - - - - ne -

f *ff*

M. jauch - zen? end - lo - ses

p

M. Trau - ern? Ich will es wis - sen. Auf dei - nen Lip - pen schwebt mein

f *p*

M. Ur - teil: Tod o - der

f *ff*

M. *Le - ben! Hauptmann* *<betreten und zögernd>* Was werd' ich hö - ren?

H. Sei nur ge - faßt.

ff *p* *f*

5. Szene. Die Vorigen. Don Trinidad *<noch hinter der Szene>*

Don Trinidad

Tr. *Weg! Laßt mich durch! Mein*

p *poco* *a* *poco* *cresc.*

<drängt sich durch die Menge>

Tr. *Ma - nu - el zu - rück! In sei - ne Ar - - mel!*

Manuel

M. *Wel - che Stim - - me? Va - - - ter!*

f

<Sie umarmen sich. Manuel küßt dem Pfarrer die Hände. Der Hauptmann gibt den übrigen Anwesenden ein Zeichen sich zurückzuziehen.>

più f *ff* *ritardando*

a tempo

Tr. Mein Sohn, mein teu - rer Sohn, — ich hab' dich

p

Manuel

M. Ver - zeih, daß ich so lan - ge fern ge - weilt und nicht so -

Tr. wie - der.

PK.

M. gleich an dei - ne Brust ge - - eilt.

Tr. Du bö - ses Kind,

mf *p*

M.  Ja, Va-ter, schilt mich

Tr.  ich hab' noch and - re Kla - - ge.



M.  aus!

Tr.  Doch frü - her sa - ge: wie steh's mit dir? Bist



Tr.  du ge - heilt, ge - ne - sen? Hast ab - ge - legt dein stö - rig stol - zes



Tr.  We - sen, das dir im gan - zen Land so schlim - men



sehr zurückhaltend

Tr. *Ruf und mir den tief - sten Her - zens - kum - mer*

Manuel
a tempo

M. *Ich schä - me mich der Tor - heit je - ner Zeit.*

Tr. *schuf? Nun Gott sei*

Tr. *Dank! Und hast du's recht be - reut?*

Tr. *Drei Jah - re hast du mir kein Wort ge - spro - chen, gingst oh - ne*

Tr. Ab - schied fort auf Ta - - ge, Wo - - chen, zu - letzt auf

p *cresc.*

Tr. Jah - re, hast mir nie ge schrie - - ben, wo du dich

f *p* *f* *p*

Tr. in der Welt her - um - ge - trie - ben.

p *f*

Tr. Doch im - - mer stund - mein Herz - und

p *cresc.*

Tr. Haus dir of - fen. Das Un - glück, das dein

Tr. ed - les Haus be - trof - fen, schloß — dir den Mund mit

Tr. Wun - der - sie - gel - kraft.

feurig und leidenschaftlich

Tr. Und je - ne un - ge - heu - re Lei - - - - den

Tr. *schaft, die, wenn mein Flehn bei Gott Er-hör - ung*

ruhiger

Tr. *fand, wie Schnee im Lenz aus dei - ner*

Manuel

M. *0 sprich nicht wei - ter, denn du sprichst Ent-*

Tr. *See - le schwand...*

zurückhaltend a tempo

M. *weih - ung. Von mei-nem Le - ben wünscht' ich eh' Be -*

M. frei - ung, als von der Lie - be, die ein - zig mich

M. trug. Wenn al - les ü - ber mir zu - sam - men - schlug,

M. sie war's, die mich am hei - ßen Mit - tag stähl - te und nachts mit ih - rem

M. La - be - hauch be - seel - te. Ihr dank' ich

M. Man - nes - kraft und Hel - den - tum, in ih - rem Dienst er - rang ich

M. Gold und Ruhm. Und weißt du auch,

M. um was ich ein - zig stritt: nicht mehr — zu

M. lei - den, was ich ein - - stens litt. Denkst du denn

M. nicht mehr an den schwar-zen Tag, als all mein Hof - fen jäh zu-sam-men-

M. brach? Du kennst das Fest, den Platz, wo je - der -

M. mann um Gold, mit wem er Lust hat, tan - zen kann,

M. um Gold, das in die heil' - gen Kas - sen fließt,

M. in - deß vorm Volk das Paar sich ein - mal küßt,

M. doch wer dem An - ge - bot sich wi - de - setzt,

M. der bie - tet mehr, und ei - ner siegt — zu - letzt.

M. Glü - hend vor Lie - be bot ich auf sie, bot hun - dert Re - a - len, bot

M. tau - send Ta - ler und fünf - zeh - n - hun - dert. Doch

f *sf*

M. im - mer wie - der er - hob sich vom Sitz ihr Va - ter, der un - er -

p *cresc.*

M. bitt - li - che Feind, und ü - ber - bot mich und dul - de - te nicht, daß

f

M. sanft mein Arm die Toch - ter um - schloß.

p

M. Sein Wil - le war's, daß zwi - schen sei - nem Haus und mei - nem

M. e - wi - ge Feind - schaft soll - te sein.

M. Ich stand er - starrt,

M. denn sol - chen Haß be - griff ich nicht. Was

M. hatt' ich ge - tan, daß scho - nungs - los Schmach und

p *f* *p* *f*

M. Not er ü - ber uns ge - bracht? Doch

p *f*

M. al - les, al - les ver - ges - sen war's, denn ich lieb - te sein

pp *mf*

M. Kind. Und sie, der En - gel,

p *pp* *p*

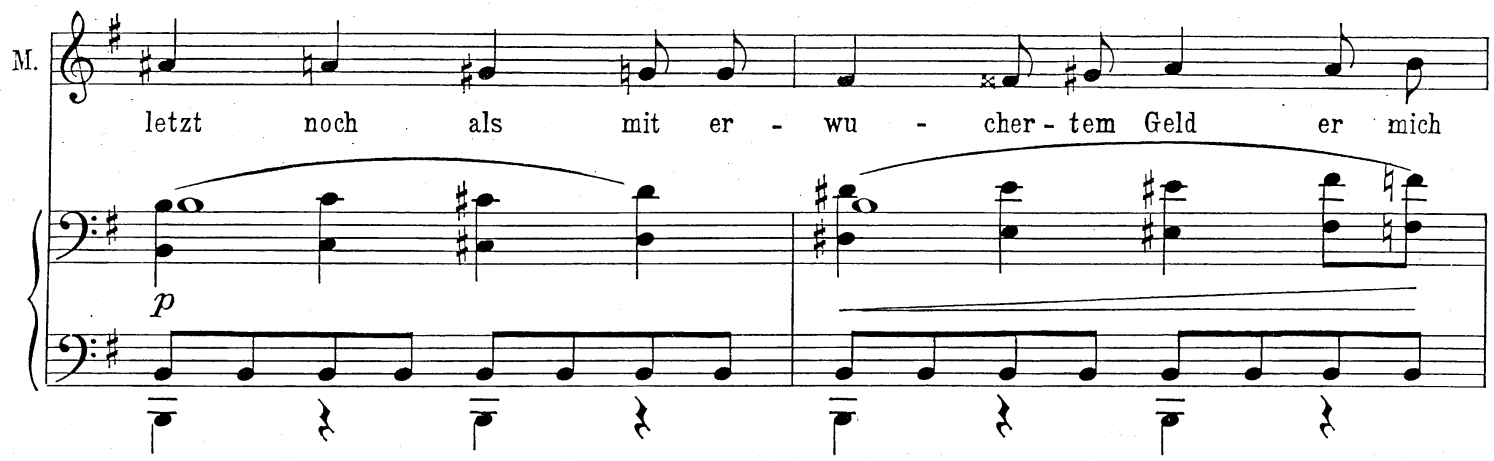
M. vom Him - - - mel ver - irrt in die - se

M. Höl - le, da - mals schwur sie mit nas - sen

M. Au - - - gen e - - -

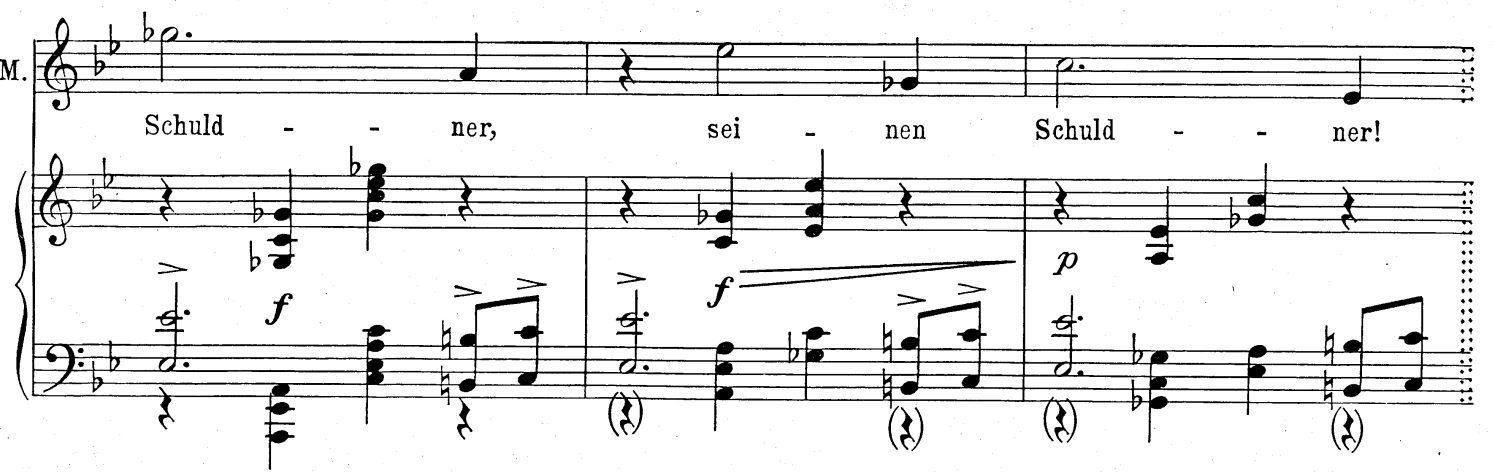
M. wi - ge Lie - - - be mir. Zu -

molto ritard. *a tempo*

M.  *p*
 letz - - - - - noch als mit er - - - - - wu - - - - - cher - - - - - tem Geld er mich

M.  *mf* *p*
 nie - - - - - der ge - - - - - run - - - - - gen, fügt' er zur

M.  *f*
 Schmach noch grim - - - - - mi - - - - - gen Hohn, nann - - - - - te mich sei - - - - - nen

M.  *f* *p*
 Schuld - - - - - ner, sei - - - - - nen Schuld - - - - - ner!